Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Абдрахманов Данияр Мавлиярович
Должность: ректор ГБОУ ВО "БАГСУ"
Дата подписания: 09.07.2026 07:58:52
Уникальный программный ключ:
6caf317d71a2c7d2f749ed3778395b669013524d

ГБОУ ВО «БАШКИРСКАЯ АКАДЕМИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ И УПРАВЛЕНИЯ ПРИ ГЛАВЕ РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН»

Кафедра социально-гуманитарных дисциплин и цифровых технологий

УТВЕРЖДАЮ
Ректор Д.М. Абдрахманов
«____»_____2025 г.

# РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

Уровень высшего образования
АСПИРАНТУРА

Научная специальность
5.2.3 Региональная и отраслевая экономика
5.2.6 Менеджмент
5.4.7. Социология управления

Форма обучения
Очная

Уфа 2025

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» / сост. В.Р. Габдуллина - Уфа: ГБОУ ВО «БАГСУ», 2025

РЕКОМЕНДОВАНА заседанием кафедры социально-гуманитарных дисциплин и цифровых технологий протокол № 8 от 28.04.2025 г.

Заведующий кафедрой социально-гуманитарных
дисциплин и цифровых технологий _____ А.Г. Уляева

@ Габдуллина В.Р., 2025
@ ГБОУ ВО «БАГСУ», 2025

## Содержание

1 Цели и задачи освоения дисциплины ..... 4
2 Требования к результатам обучения по дисциплине ..... 4
3 Структура и содержание дисциплины ..... 5
3.1 Структура дисциплины ..... 5
3.2 Содержание разделов дисциплины ..... 5
4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины ..... 11
4.1 Основная литература ..... 11
4.2 Дополнительная литература ..... 12
4.3 Периодические издания ..... 13
4.4 Интернет-ресурсы ..... 14
4.5 Методические указания к практическим занятиям (семинарам) .. 14
4.6 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий……... 15
5 Материально-техническое обеспечение дисциплины ..... 15
6. Методическое обеспечение промежуточной аттестации……. 16
7. Особенности организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья……. 18

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

**Цель (цели)** освоения дисциплины:

Целью учебной дисциплины «Иностранный язык» является формирование компетенций, необходимых для практического владения иностранным языком, который позволяет использовать его в научной работе.

**Задачи:**

Задачами освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;

оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;

делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта, вести беседу по специальности;

совершенствование и развитие полученных в высшей школе языковых знаний, навыков и умений по всем видам речевой деятельности;

совершенствование и развитие языковых знаний, навыков и умений по всем видам речевой деятельности.

**Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Иностранный язык» включена в блок образовательного компонента учебного плана по научной специальности 5.2.6. Менеджмент и изучается в 1 и 2 семестрах при очной форме обучения.

Результатом освоения дисциплины является выполнение всех контрольно-обучающих мероприятий и сдача кандидатского экзамена.

## 2. Требования к результатам обучения по дисциплине

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» аспирант должен:

**Знать:**

межкультурные особенности ведения научной деятельности;

правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения;

требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике.

**Уметь**:

осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);

писать научные статьи, тезисы, рефераты;

читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;

оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, реферата, аннотации;

четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке.

**Владеть**:

иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации из зарубежных источников;

навыками письменного аргументированного изложения собственной точки зрения;

навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, практического анализа логики различного рода рассуждений;

навыками аналитико-синтаксической переработки профессионально-значимой информации–перевод, аннотирование, реферирование, перекодирование информации;

навыками самостоятельной работы по иностранному языку.

## 3 Структура и содержание дисциплины

### 3.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (216 академических часа).

| Вид работы | Трудоемкость, академических часов | | |
|---|---|---|---|
| | 1 семестр | 2 семестр | всего |
| **Общая трудоёмкость** | **72** | **72** | **144** |
| **Контактная работа:** | **36** | **36** | **72** |
| Лекции (Л) | - | - | - |
| Практические занятия (ПЗ) | 36 | 36 | 72 |
| **Самостоятельная работа, включая подготовку к экзамену:** | **36** | **36** | **72** |
| **Вид итогового контроля (экзамен)** | **-** | **экзамен** | **экзамен** |

### 3.2. Содержание разделов дисциплины

*Раздел I. Аудирование и говорение на иностранном языке*

В результате освоения дисциплины обучающиеся должен:

- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по научной проблематике;
- понимать речь при непосредственном контакте в ситуациях научного общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты);
- знать терминологию делового иностранного языка.

**Тема №1. Иностранный язык как средство международного общения.**

Специфика устной речи и нормы произношения; орфоэпическая норма изучаемого языка. Овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах

научной и научно-педагогической деятельности. Произносительные нормы устной речи изучает орфоэпия (греч. *Orthos* правильный и *epos* речь). Соблюдение единообразия в произношении имеет важное значение в научном дискурсе. Орфоэпические ошибки мешают воспринимать содержание речи: внимание слушающего отвлекается различными неправильностями произношения, и высказывание во всей полноте и с достаточным вниманием не воспринимается. Произношение, соответствующее орфоэпическим нормам, облегчает и ускоряет процесс общения. Поэтому социальная роль правильного произношения очень велика в современной науке, т.к. устная речь стала средством самого широкого общения на различных собраниях, конференциях, съездах.

**Тема №2. Использование терминологии в научном тексте**.

Основной особенностью лексики англоязычных научных текстов является употребление большого количества специальных терминов. В специальной литературе термины несут основную семантическую нагрузку, занимая главное место среди прочих общелитературных и служебных слов. Структура русских терминов-эквивалентов может отличаться от структуры англоязычных терминов и иметь отличное количество компонентов. Провести четкую грань между терминами и словами обиходного языка невозможно вследствие многозначности многих слов.

**Тема №3. Основные разделы грамматики: морфология и синтаксис, их соотношения и методы описания грамматического строя**.

При углублении и систематизации знаний грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности, основное внимание уделяется сложным синтаксическим конструкциям, эмфатическим и инверсионным структурам, средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет изучение особенностей научной речи и овладение приемами безошибочного перевода.

**Тема №4. Методы анализа и интерпретации текстов различных стилей**.

Интерпретация — это когнитивный процесс и одновременно результат в установлении смысла речевых или неречевых действий. Интерпретация является триединством: одновременно процессом (обладающий объектами и результатами), результатом и установкой (презумпцией интерпретируемого объекта). Результат бывает воспринят извне — в виде воспроизведения, перевода, реминисценции и т. п. — или исключительно внутренним — как понимание. Видом работы, позволяющим сочетать анализ, интерпретацию и создание собственного текста являются реферирование, аннотирование и перевод научного текста.

*Раздел II. Письмо на иностранном языке*

Обучающийся должен владеть навыками письменной речи в пределах изученного языкового материала. Виды речевых произведений: план (конспект

прочитанного), изложение содержания прочитанного в форме резюме; сообщение, доклад по темам проводимого исследования.

**Тема №5. Семантическая, структурная и коммуникативная целостность текста, его единицы.**

Текст, при рассмотрении его в системе обобщенных функциональных категорий, квалифицируется как высшая коммуникативная единица. Это целостная единица, состоящая из коммуникативно-функциональных элементов, организованных в систему для осуществления коммуникативного намерения автора текста соответственно речевой ситуации. Семантика текста обусловлена коммуникативной задачей передачи информации (текст – информационное целое); структура текста определяется особенностями внутренней организации единиц текста и закономерностями взаимосвязи этих единиц в рамках цельного сообщения (текст – структурное целое). Текст имеет свою микро- и макросемантику, микро- и макроструктуру. Единицами текста на семантико-структурном уровне являются: высказывание (реализованное предложение), межфразовое единство (ряд высказываний, объединенных семантически и синтаксически в единый фрагмент).

**Тема №6. Основные понятия теории текста**.

Предметом теории текста являются признаки и характеристики (как структурные, так и функциональные) текста как коммуникативной единицы высшего уровня, как цельного речевого произведения. Текст может быть письменным и устным по форме своего воспроизведения. Та и другая форма требует своей «текстуальности» - внешней связности, внутренней осмысленности, направленности на восприятие. Лингвистика изучает интонационные, лексические и синтаксические средства текста; графические средства подчеркивания, шрифтовые выделения, пунктуацию. Понятие «текст» может быть применено не только по отношению к цельному литературно оформленному произведению, но и к его части, достаточно самостоятельной с точки зрения микротемы и языкового оформления. Правильность восприятия текста обеспечивается не только языковыми и графическими единицами и средствами, но и общим фондом знаний, по-другому «коммуникативным фоном», на котором осуществляется текстообразование и его декодирование, поэтому восприятие связано с пресуппозицией.

**Тема №7. Основы лексикографии, виды и разновидности словарей**.

Лексикография– раздел языкознания, посвященный теории и практике составления словарей, одна из сфер прикладной лексикологии. Выделяют два основных типа словарей по их содержанию: *энциклопедические* и *лингвистические*. Объект описания в энциклопедическом словаре и энциклопедии – различные предметы, явления и понятия; объект описания в лингвистическом словаре – единица языка, чаще всего слово. Цель описания в лингвистическом словаре – предоставить сведения не о самом обозначаемом предмете, а о лингвистической единице (о ее значении, сочетаемости и т.д.), ха-

рактер же предоставляемой словарем информации различается в зависимости от вида лингвистического словаря.

**Тема №8. Морфология изучаемого языка**.

В рамках данной темы предполагается коррекция и совершенствование лингвистической компетенции аспирантов углубление знаний по грамматике иностранного языка в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами по научной тематике: Артикль: система склонения и употребления артикля. Имя существительное: род, склонение, категория числа. Имя прилагательное и его грамматические категории. Имя числительное: образование и грамматические категории числительных. Местоимение: разряды, склонение, употребление местоимений. Глагол: личные и неличные глагольные формы; система спряжения глагола; система наклонений; система времен и согласование времен; правильные или неправильные (сильные и слабые) глаголы; модальные глаголы; функции инфинитива и герундия; образование функции причастий; активный и пассивный залоги. Наречие и его грамматические категории. Предлог и функции предлога. Сочинительные и подчинительные союзы.

**Тема №9. Синтаксические единицы изучаемого языка, его синтаксические конструкции.**

В рамках данной темы предполагается коррекция и совершенствование лингвистической компетенции аспирантов (соискателей), углубление знаний по грамматике иностранного языка в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами по научной тематике: Простое предложение и его типы. Утвердительное и отрицательное предложение. Повествовательное, вопросительное и побудительное предложение. Главные и второстепенные члены предложения. Актуальное членение предложения. Порядок слов в простом предложении. Сложное предложение и типы связи в нем. Сложноподчиненное предложение и типы придаточных предложений. Причастные обороты: структура и употребление. Инфинитивные обороты: построение и употребление. Синонимия грамматических конструкций. Основные правила пунктуации в предложении.

*Раздел III. Перевод и чтение на иностранном языке*

Обучающийся должен уметь читать оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки.

Виды чтения:

- чтение, направленное на понимание основного содержания текста;
- чтение, имеющее целью максимально точное и адекватное понимание текста с установкой на выделение смысловых блоков, структурно-семантического ядра, группировку информации, ее обобщение и анализ в целях проводимого аспирантом (соискателем) научного исследования;
- беглое чтение с целью определения круга рассматриваемых в тексте вопросов и основных положений автора (тексты по специальности);

- чтение, направленное на быстрое нахождение определенной информации (научная литература по специальности, в том числе справочного характера).

В области перевода аспирант должен:

- владеть необходимым объемом знаний в области теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;
- иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен, различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д.;
- уметь адекватно передавать смысл профессионально ориентированного научного текста с соблюдением норм родного языка;
- владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста;
- уметь применять терминологию делового иностранного языка.

**Тема №10. Основные принципы перевода связного текста, свободных и фразеологических словосочетаний в его составе**.

Словосочетания обладают различной степенью закрепленности своих компонентов; в некоторых из них составные части сохраняют большую или меньшую семантическую самостоятельность, в других же эта самостоятельность полностью утрачена, и все сочетание воспринимается как единый, неразложимый комплекс. С этой точки зрения словосочетания можно разделить на свободные, устойчивые и фразеологические. Свободное словосочетание – это подвижный семантический комплекс, компоненты которого сохраняют свое основное значение, но вступают в сочетание с определенными словами. Устойчивое словосочетание – это неподвижный синтаксический комплекс, общее значение которого мотивировано значением входящих в его состав слов, но оно не допускает ни подстановок, ни замен. Фразеологическое словосочетание – это давно сложившийся в языке, обычно эмоционально-окрашенный, застывший оборот речи. Отличие их от других сочетаний состоит в том, что общий смысл их не мотивирован значением составляющих элементов и не может быть у них выведен. Слова, входящие в состав сращения полностью утратили семантическую самостоятельность.

**Тема №11. Перевод как средство осуществления профессиональной деятельности; основы сопоставленного анализа**.

Переводчик должен владеть методами, способами и приемами перевода, а также системой навыков и умений перевода с одного языка на другой, которая включает: языковые навыки и умения (говорение, аудирование, письмо, чтение); навыки и умения билингва; специальные переводческие навыки и умения (психологические, технологические и технические); навыки и умения различных видов перевода (например, одностороннего, двустороннего, последовательного, перевода с листа и пр.) и др. Технологические переводческие навыки и умения направлены на выбор и реализацию правильной переводческой стра-

тегии и способа перевода в конкретных обстоятельствах переводческой деятельности, что ведет к верному структурированию конечного высказывания, его тема-рематической организации, интонированию, паузации, благодаря точной ориентации в коммуникативной и предметной ситуациях первичного высказывания.

**Тема №12. Классификация переводов, адекватность и эквивалентность перевода, факторы и пути достижения адекватности перевода**.

Существуют две основных классификации видов перевода:

- по характеру переводимых текстов (связана с жанрово стилистическими особенностями оригинала);
- по характеру речевых действий переводчика в процессе перевода (связана с психолингвистическими особенностями речевых действий в письменной и устной форме).

Выбор термина «эквивалентность» и «адекватность» зависит от типа переводимого текста. Термин «эквивалентный перевод» закрепился для оценки качества перевода художественных текстов, а термин «адекватный перевод» — для текстов информативного характера. Уровень требований к адекватному переводу, при этом, ниже, чем к эквивалентному переводу: эквивалентный перевод — это перевод, в котором переданы все типы эквивалентности, а адекватный перевод — это перевод, в котором переводчик, исходя из цели перевода и характера адресата, сохраняет эквивалентность исключительно на уровне денотата.

**Тема №13. Чтение и перевод научных и публицистических текстов**.

Чтение иностранного текста — сложный процесс, который предполагает не только владение техникой и приемами чтения, но и способность понимать мысль, выраженную на другом языке. При переводе на другой язык потери неизбежны, то есть возможна неполная передача значений слов в тексте подлинника, поэтому текст перевода никогда не может считаться абсолютным эквивалентом текста подлинника; задача переводчика заключается в том, чтобы сводить потери до минимума и научиться передавать не только смысл отдельных слов или даже предложений, а всего текста в целом. Научные тексты на английском языке отличаются большим количеством сложных предложений и конструкций; в них встречаются инфинитивные, причастные и герундиальные обороты, различные придаточные предложения — все это значительно затрудняет понимание таких текстов.

Перевод публицистического материала сопряжен с целым рядом трудностей. Публицистические тексты включают в себя не только специальные термины, но и элементы полемики. Автор всегда выражает собственное мнение в публицистической статье, которое и следует передать при переводе наиболее адекватно.

Публицистика предполагает использование различного материала из разных областей науки и техники, а также литературных цитат. Нередко перевод публицистической статьи значительно отличается от исходного текста. Пере-

водной текст содержит значительные отступления от прямого словарного смысла некоторых слов, также значительно меняется образное содержание. Основные особенности стиля должны быть сохранены. При переводе публицистического текста нужно избегать лишних слов. Следует также учитывать установку на информацию и установку на убеждения данных текстов с целью сохранения коммуникативного эффекта и достижения адекватности перевода. Необходимо обращать внимание на две основные особенности публицистических текстов: денотативную и экспрессивную. Денотативная характеристика связана с передачей информации. Экспрессивная характеристика связана с передачей отношения к тому или иному факту или событию.

**Тема №14. Перевод неадаптированного текста по проблеме исследования**.

В рамках изучения данной темы предполагается: совершенствование основных навыков устного и письменного перевода научных текстов; способы перевода; учет роли контекста при переводе; основные лексические и грамматические приемы перевода научных текстов; специфика перевода текстов научной направленности; лексико-грамматические и стилистические средства подготовки разделов научной статьи для направления в зарубежные журналы; стандарты оформления аннотации

## 4.Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 4.1. Основная литература

1. Пособие по английскому языку для аспирантов и соискателей, изучающих английский язык (гуманитарные специальности) [Электронный ресурс] : учебное пособие / сост. О. С. Дворжец, В. В. Томкив. — Электрон. текстовые данные. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. — 132 с. — 978-5-7779-1776-8.— Текст : электронный // ЭБС IPRBooks [сайт]. — URL : Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/59640.html

2. Лычко, Л. Я. Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие по английскому языку для аспирантов / Л. Я. Лычко, Н. А. Новоградская-Морская. — Электрон. текстовые данные. — Донецк : Донецкий государственный университет управления, 2016. — 158 с. — 2227-8397. — Текст : электронный // ЭБС IPRBooks [сайт]. — URL : Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/62358.html

3. . Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9

4. Ильчинская, Е. П. Let’s Learn English with Pleasure. English Grammar in Use : учебное пособие по английскому языку / Е. П. Ильчинская, И. А. Толмачева. — Саратов : Ай Пи Ар Медиа, 2020. — 310 с. — ISBN 978-5-4497-0287-6. — Текст : электронный // Электронно- библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: https:// www.iprbookshop.ru/90195.html

5. Путилина Л.В. Иностранный язык для аспирантов (французский язык) : учебное пособие / Путилина Л.В.. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 104 с. — ISBN 978-5-7410-1647-3. — Текст : электронный // Электронно- библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http:// www.iprbookshop.ru/71274.html

6. Левченко, В. В. Английский язык для экономистов (A2-B2) : учебник для вузов / В. В. Левченко, Е. Е. Долгалёва, О. В. Мещерякова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 408 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5- 534-14780-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/481858

7. Воног, В. В. English for postgraduate students : учебное пособие / В. В. Воног, О. А. Прохорова. — Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2020. — 100 с. — ISBN 978-5-7638-4220-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/99993.html

8. Алмазова, Н. И. Academic English for Postgraduates. Integrate your grammar and vocabulary : учебное пособие / Н. И. Алмазова, Н. Б. Смольская, К. А. Солодушкина. — СанктПетербург : Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 2020. — 164 с. — ISBN 978-5-7422-6887-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/99816.html

### 4.2. Дополнительная литература

1. Быкова, И. А. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект) [Электронный ресурс] : учебник / И. А. Быкова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Российский университет дружбы народов, 2013. — 144 с. — 978-5-209-05420-7. — Текст : электронный // ЭБС IPRBooks [сайт]. — URL : Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/22221.html

2. Фролова, В. П. Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения [Электронный ресурс] : учебное пособие / В. П. Фролова, Л. В. Кожанова ; под ред. Е. А. Чигирин. — Электрон. текстовые данные. — Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2017. — 156 с. — 978-5-00032-256-7. — Текст : электронный // ЭБС IPRBooks [сайт]. — URL : Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/70814.html

3. Иноятова, Д. Т. Основные принципы правописания в английском языке // Актуальные научные исследования в современном мире. - 2021. - № 1-8. - С. 63-69. - URL: https://elibrary.ru/item.asp?id=44953007

4. Котиева, А. А. Категория модальности в грамматике современного английского языка // Вестник науки. - 2021. - Т. 1. - № 2. - С. 237-241. - URL: https://elibrary.ru/item.asp?id=44653443

4. Мухташамова, П. З. Характеристика грамматических навыков в различных видах речевой деятельности // Вестник науки и образования. - 2020. - №12-2. С. 86-88. - URL: https://cyberleninka.ru/article/n/harakteristika-grammaticheskih-navykov-v-razlichnyhvidah-rechevoy-deyatelnosti

5. Обдалова, О. А. Когнитивно-прагматические и лингвостилистические характеристики англоязычного устного научно-академического дискурса / Обдалова О. А., Харапудченко О. В. // Язык и культура. - 2019. - № 46. - С. 102-125. - URL: https://www.elibrary.ru/item.asp?id=39242420

6. Филатов, Д. В. Основные способы словообразования в английском языке // EScio. - 2020. - №4. – С. 330-341. - URL: https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnye-sposobyslovoobrazovaniya-v-angliyskom-yazyke.

7. Федуленкова, Т. Н. Фразеологическая терминология делового английского языка: основные структурные модели / Федуленкова Т. Н., Спицына Н. Н. // Вестник Донецкого национального университета. Серия Д: Филология и психология. - 2020. - № 1. - С. 5–13. - Режим доступа: - URL: https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42737330

8. Газизулина, Л. Р. Грамматика английского языка для аспирантов : учебно-методическое пособие / Л. Р. Газизулина. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-7882-2637-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/100525.html

9. Сачкова, Е. В. English for Postgraduates : практикум / Е. В. Сачкова, Н. Д. Овчинникова. — Москва : Российский университет транспорта (МИИТ), 2021. — 101 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/122084.html

10. Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students : учебное пособие / Л. К. Кондратюкова, В. И. Сидорова, Е. В. Тихонова, Н. П. Андреева. — Омск : Омский государственный технический университет, 2019. — 120 с. — ISBN 978-5-8149-2775-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/115402.html

**4.3 Периодические издания**

1. Журналы Кембриджского университета Режим доступа: http://journals.cambridge.org
2. Журналы Оксфордского университета Режим доступа: http://www.oxfordjoumals.org
3. Архив научных журналов НЭИКОН Режим доступа: http://arch.neicon.ru
4. EBSCO. Open Dissertations Режим доступа: www.opendissertations.org
5. Open Access Theses and Dissertations Режим доступа: www.oatd.org

6. Directory of Open Access Journals Режим доступа: www.doaj.org
7. Elsevier Open Access Режим доступа:www.elsevier.com/about/open-access
8. SpringerOpen Режим доступа:www.springeropen.com
9. Taylor & Francis Open Access Режим доступа: www.tandfonline.com
10. ResearchBib Режим доступа: www.researchbib.com

**4.4 Интернет-ресурсы**

- Справочно-правовая система Консультант Плюс - http://www.consultant.ru
- Справочно-правовая система Гарант – http://www.garant.ru
- Федеральный образовательный портал: Экономика. Социология, Менеджмент –http://ecsocman.hse.ru/
- Государственное собрание–Курултай Республики Башкортостан – http://www.gsrb.ru/ru
- Официальный Интернет-портал правовой информации Республики Башкортостан – http://npa.bashkortostan.ru.
- Официальный сайт Правительства РБ – http://www.pravitelstvorb.ru
- Федеральная служба государственной статистики - https://rosstat.gov.ru/
- научная электронная библиотека открытого доступа (Open Access) - https://cyberleninka.ru/
- Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов. - http://fcior.edu.ru/
- Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» - http://window.edu.ru/

**4.5 Методические указания к практическим занятиям (семинарам)**

Для подготовки к практическим занятиям необходимо ознакомиться с планом занятий, изучить конспект лекций, рекомендованную литературу, самостоятельно проверить знания по теме.

Практические занятия проходят в учебных группах по всем темам курса. Основные методы, используемые в ходе проведения практических занятий по дисциплине «Иностранный язык» - это методы опроса, докладов, дискуссий, творческих работ с последующим их обсуждением и анализом допускаемых ошибок. При ответе на вопросы необходимо внимательно прочитать их текст и попытаться дать аргументированное объяснение. Порядок ответа на вопрос может быть различным: либо вначале делается вывод, а затем приводятся аргументы в его защиту, либо дается развернутая аргументация решения, на основании которой предлагается ответ.

При сомнении в правильности ответа, можно посоветоваться с другими обучающимися или обратиться за консультацией к преподавателю.

Занятия проводятся в форме свободной дискуссии при активном участии всех обучающихся, у которых всегда имеется возможность дополнить выступающих, не соглашаться с ними, высказывать альтернативные точки зрения и отстаивать их, поправлять выступающих, задавать им вопросы, предлагать для обсуждения новые проблемы. Вопросы могут быть заданы и преподавателю.

Обсуждение каждого вопроса, упражнения, задачи (ситуации) обычно заканчиваются кратким заключением преподавателя. По окончании занятия преподаватель подводит итоги дискуссии и высказывает свою точку зрения, отмечая положительные или отрицательные моменты.

### 4.6 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

В образовательном процессе применяются аудитории 205, 310.

Аудитория 310.

Приложение: Microsoft Office 2010 Standart (договор поставки программного обеспечения № 178-ПО/2010 от 30.11.2010 г. (ООО "Абсолют-Информ"). Кол-во лицензий: 55 шт.)

Microsoft Office Professional Plus 2007 (договор поставки программного обеспечения № 007-ПО/2009 от 24.11.2009 г. (ООО "Абсолют-Информ"). Кол-во лицензий: 37 шт.)

Учебные программы:

- Деловая игра "Бизнес-курс. Максимум. Фирма" (договор № 110622/1 от 22.06.2011 г. на предоставление неисключительных (пользовательских) прав на программу для ЭВМ (ООО "Высшие компьютерные курсы бизнеса"). Кол-во лицензий: 10 шт.)
- Microsoft Vizio Standart 2007 (договор поставки программного обеспечения № 028 – ПО/2009 от 10.12.2009 г (ООО "Аир-Информ"). Кол-во лицензий: 12 шт.)
- СПС "Консультант Плюс" (соглашение об информационной поддержке от 09.06.2016 г. (ООО Компания права "Респект", РИЦ 33. Кол-во лицензий: сетевая версия (неограниченно))
- СДО "Прометей" (лицензия на право использования ПО по договору поставки программного обеспечения № 1/БАГСУ/02/07 от 14.03.2007 г. (ООО "Виртуальные технологии в образовании"). Кол-во лицензий: сетевая версия (неограниченно)).

## 5. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лекционные и практические занятия будут проходить в специализированных аудиториях, которые оборудованы необходимым информационным обеспечением.

Аудитория 205.

Доска – классная -1 шт.

Доска белая магнитная М007100281 - 1 шт.

Герб РФ и РБ.

Флаги РФ и РБ.

Слова гимна РФ и РБ.

Трибуна настольная - 1 шт.

56 посадочных мест.

Аудитория 310.
Персональный компьютер – 13 шт. с выходом в Интернет.
Доска маркерно-магнитная TZ 7484- 1 шт.
Доска классная -1 шт.
29 посадочных мест.

## 6. Методическое обеспечение промежуточной аттестации

**Вопросы к зачету по дисциплине «Иностранный язык»:**

Промежуточная аттестация обучающегося предполагает форму зачета. Содержание зачета:

письменный перевод научного текста по специальности (15 тысяч знаков/ примерно 6-7 страниц книжного текста);

сообщение о своем научном исследовании на иностранном языке (устно и письменно);

научный доклад (письменно и устно) на иностранном языке по теме кандидатского исследования (объем 3 страницы);

чтение специальной литературы (300 тысяч знаков/ примерно 150 станиц книжного текста).

**Вопросы к кандидатскому экзамену по дисциплине «Иностранный язык»:**

**Структура экзамена:**

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

на первом этапе аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения.

Объем текста – 15 000 печатных знаков. Текст должен быть ранее не переводившимся и связанным с темой работы аспиранта.

Оформление текста: шрифт Times New Romanб кегль 14б интервал 1,5, выравнивание по ширине, поля стандартные, нумерация страниц снизу справа.

Все ссылки, встречающиеся в тексте, необходимо также переводить на русский язык.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном (английском) языке (реферирование).

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма

проверки – передача извлеченной информации на иностранном (английском) языке.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя)

Пример текста (упражнения для перевода):

EXAMINATION CARD Read and translate the text with a dictionary, make summary of the text

Electricity May Be Dangerous Quite a lot of people have had severe shocks from the electric wires in a house. The wires seldom carry current at a voltage higher than 230, and a person who touches a bare wire or terminal may suffer no harm if his heart is strong and his skin is dry. But if the hand is wet, he may be killed. Water is a good conductor of electricity and provides an easy path for the current from the wire to the body. One of the main wires carrying the current is connected to earth, and if a person touches the other with a wet hand, a heavy current will flow through his body to earth and so to the other wire. The body forms part of an electric circuit. The current contracts muscles, and if the hand is holding the wire, it may be quite impossible to remove it so as to pull it away from the wire and break the circuit. The best thing that you can do for a person who is suffering from an electric shock is first to switch off the current at once if possible and then to pull him away from the wires quickly. You should wear dry gloves while you are doing it or pull him off by some dry part of his clothes so as to avoid getting a shock yourself. Then give him artificial respiration. If this is done quickly, his or her life may be saved. When we deal with wires and fuses carrying electric current, it is best to wear rubber gloves. Rubber is a good insulator and will not let the current pass to the skin. If no rubber gloves can be found in the house, dry cloth gloves are better than nothing. Never touch a bare wire with the hand, and never, in any circumstances, touch a water pipe and an electric wire at the same time. We all use electricity in everyday life but sometimes forget that it is a form of power and may be dangerous. At the other end of the silent wire there are great generators driven by turbines turning at a high speed. You should remember that the power they generate is enormous. It can burn and kill, but it will serve us well if we use it wisely.

**Темы докладов:**

1. Problem regions in the economy of the Russian Federation.
2. New forms of regional policy of federal bodies.
3. The role of large cities in the economy of the Russian Federation.
4. Ratings of investment attractiveness of regions.
5. Macro-regions, federal districts and their role in spatial development
6. Regulation of the digitalization process in modern Russia. The government's digital maturity model.
7. The impact of the digitalization process on the Russian economy.
8. The main directions and priorities of the use of digital technologies in the activities of authorities.
9. Directions for improving legislation in the field of digitalization.

10. The main possibilities of using digital technologies to improve the quality and accessibility of public services.

11. Schemes of territorial planning of regions and FGIS of the territorial planning system.

12. Regional development strategies and issues of improving the strategic planning process.

13. Clusters in the economy of the regions of the Russian Federation.

14. Regional socio-economic development programs and their reflection in GIS.

15. Differentiation of levels of socio-economic development of regions: problems of assessment and alignment.

**7. Особенности организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

В целях доступности освоения программы для лиц с ограниченными возможностями здоровья при необходимости (по заявлению аспиранта) университет обеспечивает следующие условия:

1. Для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

наличие альтернативной версии официального сайта университета в сети «Интернет» для слабовидящих;

размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме (с учетом их особых потребностей) справочной информации о расписании учебных занятий (в том числе шрифтом Брайля);

присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-проводника, к зданию университета;

2. Для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

дублирование звуковой справочной информации о расписании учебных занятий визуальной (установка мониторов с возможностью трансляции субтитров (мониторы, их размеры и количество определяются с учетом размеров помещения);

обеспечение надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;

3. Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, доступ и возможность пребывания в учебных и иных помещениях, столовых, туалетных и других помещениях университета (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов, лифтов, специальных кресел и других приспособлений).

Обучение инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется в соответствии:

со ст.79 Федерального закона Российской Федерации от 29.12.2012 №273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

с п. 24 Положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (утв. Постановлением Правительства РФ от 30.11.2021 № 2122);

с Методическими рекомендациями по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса (утверждены заместителем Министра образования и науки РФ А.А. Климовым от 08.04.2014 г. № АК-44/05 вн).